8ste Jaargang. Curaçao den 23n Mei 1891. N° 386

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA:
P. JOLY & J. MARTIN,
66, RUE LAFAYETTE, PARIJS.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonement ta fl. 2,—pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50 cada regel mas fl. 0,07½.

De nieuwe Encycliek over het Socialisme.

De telegrammen, deze week hier ontvangen, melden het verschijnen der beloofde Encycliek over de Sociale quaestie, die naar het oordeel van meerderen een der schoonste moet zijn van die wij uit de hand van Leo XIII hebben mogen ontvangen. Wij schorten ons oordeel daarover op tot wij het stuk zelve in handen hebben, maar leggen reeds nu nadruk op het feit dat in die Encycliek de H. Vader de beginselen der Socialisten veroordeelt, die inderdaad verfoeilijk zijn.

Steeds hooger stijgen de eischen van het Socialisme en door allerlei beloften, als van beperking van arbeidsduur, algemeen stemrecht enz., tracht men die eischen te bevredigen. Wanneer het volk stem zal hebben in de vergadering der vroede vaderen, wil men, zullen zijn verdrukte rechten meer geëerbiedigd worden, zal de tot nu toe als niets getelde arbeidersstand ook zijn gewicht in de weegschaal leggen, die daardoor niet meer alleen ten voordeele der kapitalisten en geprotegeerden zal overhellen.

Menigeen, die het streven van den revolutionnairen geest der sociaal-democratie en van het materialistisch ongeloof niet grondig kent, vindt deze eischen volstrekt niet onrechtvaardig en verwacht zelfs, dat deze uiting van den volksgeest, ten goede geleid, misschien nog goede vruchten zal voortbrengen. Om deze reden heeft Leo XIII het nuttig geoordeeld het streven van het Socialisme en de leer der katholieke Kerk op dat stuk voor haar kinderen uiteen te zetten en het kan ook niet anders dan nuttig zijn hun, die slechts oppervlakkig de zaken beschouwen, den waren zin van het socialistisch drijven te verklaren; om hen voor het gevaar te behoeden, dat zij zich in een krachtigen stroom begeven, teneinde die in een goede richting te leiden, niet vermoedende, dat zij met onweerstaanbare kracht worden voortgestuwd en ten gronde zullen gaan.

Het einddoel der *consequente* socialisten wordt niet bereikt, zelfs niet bij een toegeven aan al hunne wenschen in den meest uitgebreiden zin, omdat zij, die met het geloof aan God en de geopenbaarde waarheden gebroken hebben, elk Godsbegrip haten; omdat het bestaan van een God, die Schepper en Heer van al het bestaande is, ook voor den mensch, Zijn schepsel, verplichtingen medebrengt, zoowel als individueel als maatschappelijk wezen. Hij, de socialist, is daarom met een ingekankerden haat bezield tegen elke bestaande orde van zaken, die heenwijst naar een oneindig volmaakt Bestuurder des heelals. Hij stelt zich een wereld voor, uit zich zelve ontstaan; wil van geen zondeval, straf en verlossing weten; verwerpt elk uitzicht op een leven hiernamaals en vindt daarom op deze wereld in de ongelijke verdeeling der aardsche goederen een onrecht, dat niet hersteld zal en kan worden, dan tengevolge eener totale onwenteling van alle bestaande orde, na een vernietiging van alle gezag, dat zijn begeerte naar het eenig (het aardsch) geluk in den weg staat.

In hunne geschriften, dagbladen en redevoeringen hebben zij altijd het groote woord in den mond, dat zij den godsdienst buiten spel laten. De godsdienst is echter hun eenige vijand: indien zij hem overwinnen, is de zege behaald. Daar zij echter van de macht van den godsdienst overtuigd zijn, willen zij eerst hún kracht op de maatschappij, die op den godsdienst alleen steunt, beproeven: „Zorgen wij, dat de tegenwoordige maatschappij valt," heeft Liebknecht gezegd, „dan valt de godsdienst van zelf." Vrij mag daarom elke consequente socialist getard worden te verklaren of hij den godsdienst, niet dien van dezen of genen persoon, maar den godsdienst als instelling van God niet haat. Zoo niet, hij trede uit de rij der socialisten, want voor hem is geen plaats onder het roode vaandel, die God en godsdienst niet haat.

Achter de huichelachtige leuze van vrijheid, gelijkheid en broederschap staan de godslasterende woorden geschreven: *Dieu c'est le mal, la propriété c'est le vol, le mariage c'est le débauche!*

Zij haten God en het gezag, dat uit Hem voortkomt, omdat Hij gebiedt den eigendom van den naaste te eerbiedigen, omdat Zijne leer de vrije liefde verfoeit als het redelijk schepsel onwaardig.

Zij haten God, en met Hem, alle bestaande orde: Om aan dien haat nog eenmaal te kunnen voldoen, eischen zij thans luide bijv: algemeen stemrecht, omdat zij meenen de gemoederen des volks genoegzaam te hebben voorbereid; niet om deel te nemen aan 's lands zaken, want zij zijn tegen de maatschappij, maar om door het leger, door hen in het veld gebracht, langzaam maar zeker overwinning op overwinning te behalen.

„Ja, wij eischen algemeen stemrecht," sprak Volders op de groote meeting, 25 Mrt. 1886 te Brussel gehouden; „ niet om de dwaze liefhebberij, dat wij ook eens een biljet in de stembus mogen werpen, maar omdat het algemeen stemrecht een machtig wapen is in de hand des volks, een wapen, dat met vredelievende (?) bedoeling gebruikt, een onwenteling in den Staat zal teweeg brengen.

Zeer juist heeft Proudhon, de vader van het radicaal socialisme, in zijn werk: *Qu'est ce que la propriété?* het doel en streven zijner volgelingen geteekend: Welken vorm van gouvernement achten wij verkieselijk? En gij vraagt dit, zal mij iemand mijner jeugdige lezers toevoegen. Gij zijt immers republikein? Ja, zeker republikein; maar dat woord duidt niets bepaald aan. Republiek beteekent de algemeene zaak, het algemeen belang. Zijt ge dan democraat? Volstrekt niet. Zijt ge misschien voor de monarchie? In het geheel niet. Zijt ge constitutionalist? Foei, neen! Dus dan zijt ge aristocraat? Ik ben van niets ter wereld meer afkeerig. Houdt ge dan van het gemengd stelsel? O neen, dan was ik nog liever aristocraat. Maar wat zijt ge dan toch? *Ik ben een regeeringlooze. Ik ben voor de anarchie!"*

Verschrikkelijke bekentenis uit den mond van den meester. En toch, het is de consequente gevolgtrekking uit het socialisme. Als men God als hoogste gezag loochent, kan men toch bezwaarlijk dat van den mensch erkennen.

De H. Vader met zijn hoog en geëerbiedigd gezag op dat streven wijzende en die verderfelijke principiën veroordeelende, heeft daardoor aan de wereld een groote weldaad bewezen.

Later hopen wij op deze Encycliek terug te komen.

Een monster-proces.

Voor het hof van Bari is een proces aanhangig, dat een allertreurigst licht werpt over den toestand in sommige streken van het schiereiland, een proces namelijk tegen een bende boosdoeners, die zich betitelt de *Mala vita*, en die in meer dan een opzicht treffende overeenkomst vertoont met de *Maffia* en de *Camorra*, die misschien minder dan vroeger in Zuidelijk Italië worden gevreesd, maar toch niets verloren hebben van haar schadelijken invloed. Integendeel—de macht van die geheime genootschappen vindt op dit oogenblik haar vertakkingen in de ambtenaarswereld, in de regeeringsbureaux. Toen de eenheid van Italië tot stand moest komen, vond men elk middel, dat tot het doel kon leiden, geoorloofd: èn *Maffia* èn *Camorra* konden diensten bewijzen, die diensten werden zonder schrupuul aanvaard. Het oogenblik schijnt nu gekomen, dat het toen bedreven kwaad zich-zelve wreekt.

Om een denkbeeld te geven van den reusachtigen omvang van het geding, zij het voldoende, erop te wijzen, dat het getal beschuldigden 180 bedraagt, en dat de getuigen tot een cijfer van 1000 zijn opgeroepen. Daar de localiteit van het gerechtshof te Bari niet voldoende was om zulk een menigte te bevatten, is men moeten overgaan tot het inrichten van een nieuw gerechtshof in de nabijheid der gevangenis. De be-

FEUILLETON.

E PASTOR DJE ALDEA

Descripción histórica di tempoe di dominio francés.

—o—

Continuación.

Hendrik a keda completamente conmové. Unbé él a coeminzá simpatizá coe e hoben pastor, i yegando más cerca dj'éle, él a cogé su manoe primi duroe.

Bien pronto e pader a lamanta riba, i coe apoyo di Hendrik él a bolbe sigui su camino poco poco.

— "¡Nos toer tabata stiméle asina tantoe!" e hoben dici, aludiendo riba Everard," koe nos lo no a vacilá un solo instante pa dramá última gota di nos sangre pa por a conservéle. Bo também, senjor, nan lo stimá bo; ma sigur no manera es un ayá. I esai bo no por toemá nos na maloe. El tabata nos tata. Bao di su vista nos a crecé; nos a depositá den d'jéle toer nos confianza, nos a confiële nos más profundo secreto; él conocé defecto di nos cada un, i él por a lezá den nos corazón manera den él dje mes. El tabata sabi na oenda empleá dulzura, paciencia, severidad ó corrección. Den pueblo, nan ta bisa, koe camina él pasá, ayi flor di paz i prosperidad ta nacé. Recien nacidonan mes tabata hari coe n'éle, i coe Everard pará na piá di nos cama di morto, nos tabata halá nos último suspiro semper coe trankilidad i confianza."

E hoben pastor a keda camná ta mirá fihamente na suela. El tabata scuchando atentamente e lenguahe simple ma sentimental na mes tempoe, i él a comprendé ta com Everard, gracias na e profundo conocimiento di corazón humano, i en virtud dje noción sublime di su misión evangélica, a bira e verdadero pastor di su parroquia.

— "¡Sí, asina él ta!" e hoben eclesiástico a respondé yen di conmoción. "Scuchá mi, mi ta bai pintá bo su carácter. El ta un tata sincero; p'éle no tin pober ni ricoe, ni palacio ni choza humilde. Nacé i lamantá den probeza, él conocé toer necesidad di pueblo. El ta sinjá pobernan di obedecé i di ta conforme, i ricoenan él ta cogé nan na manoe hiba na cama di enfermedad ó den choza di pobernan, bai consolá nan i bai ofrecé e desgraciadonan nan caridad generosa: ta sina él ta fraternizá e condicionnan den sociedad i él ta realizá e palabra di nos Supremo Maestro: "*Boso un stimá otro.*" El ta doená razón na es un koe tin; ma principalmente él ta intercesor di pobernan contra opresión di poderoso-i grandinan di mundoe; él ta cubri e infeliznan bao di su manto, manera un galinjá ta scondé su jioenan bao di su hala, i na caso di necesidad lo él a hasta alimentá nan coe su propia sanger. El ta protector di viuda i huerfonan, consehero desinteresado den cualke pleito; lo ke él haya, ta pasá inmediatamente den manoe di pobernan, i maské su curpa ta ainda riba es mundo aki, su alma ta boela den región más haltoe, bisando: "*Mi reino no ta di es mundo aki.*"

— "¡Ai Senjor, bo conocéle muchoe más koe mi. ¿Ta na oenda bo a sinja conocéle asina perfectamente?"

— "Den calabozonan di Terrorismo, den destierro, den e mil martirionan koe nan a poné nos sufri. "El ta pagá bon pa maloe," e hoben pastor a continuá, i tan perfecto cristián él ta, koe él por pordoná su enemigo di más cruel un maloe haci na su persona. ¿Ta pakiko bo ta temblá? ¿Ta pakiko bo ta birá bleek? ¿Acaso mi palabranan a despertá den bo algún recuerdo doloroso?"

Lágrima a salta fo di wowo dje hoben. El no a respondé nada, ma él a keda ta scuchá voz di su conciencia, koe na e momentoe ayi a revoltá den dj'éle pa el reconciliá coe su roemán.

— "Asina," e eclesiástico a continuá, "él a haci coe kende koe a ofendéle; asina él a haci coe es un koe a bai denunciéle............"

— "Es un koe a denunciéle?" e molinero a interrumpi e pader. ¿Bo conocéle? ¿Bo sabi ta kende?"

— "Mi no por recordá mi su nomber," e sacerdote a contestá.

— "Buscá modi di cordéle, senjor, pa mi por sabi si mi sospecha terrible ta bon ó mal fundá."

— "¡Sperá un momento! e eclesiástico dici, i mirando na suela él a keda ta pensá........Ja mi sabi e nomber.. .....Tabata........

Hendrik a retené te hasta su rosea.

schuldigden worden tijdens de zitting opgesloten in groote ijzeren kooien. Zij worden bij groepen van 30 zwaar geboeid, en begeleid door gendarmerie en troepen, naar het zittingslokaal overgebracht. De bescheiden in dit proces zijn zoo talrijk, dat zij per as moeten worden vervoerd. De wagen waarin zij worden geborgen, staat onder bescherming van een 16tal karabiniers. 't Schijnt ongeloofelijk, maar 't is niet anders dan de eenvoudige waarheid.

Het bestaan van het genootschap werd niet opgemerkt (?) door de politie, die inderdaad ziende blind scheen, maar kwam aan het licht door de bekentenissen - zelven van een zeker aantal leden, die ertoe behoorden. Natuurlijk is ook bij dit geheim genootschap de doodstraf bepaald tegen hen die het geheim verraden.

Opmerkelijk zijn de bijzonderheden omtrent de opneming der personen, die er deel van wenschten uit te maken. De nieuweling werd door twee borgen een vertrek binnengeleid, waar de eedgenooten waren vergaderd, en na eenige plechtigheden van min of meer oorspronkelijken aard legde hij den volgenden eed af: „Met den eenen voet in het graf en met den anderen geketend, zweer ik, dat ik vader, moeder, kinderen en verwanten zal verlaten, om krijg te voeren tegen de eerloosheid en de rechten der menschheid hoog te houden."

Men wete echter dat het streven van het genootschap zich beweegt louter op het terrein van diefstal en bedrog; voor geen middel deinsde men terug, des noods zag men geen bezwaar in den moord. De opbrengst der afpersingen, die men kon bewerken, werd in handen gesteld van het hoofd der bende, die er uitdeeling van deed naar gelang van de verdiensten, die de leden konden doen gelden.

Wie zich verzette tegen een bevel van bedoeld hoofd, werd meedogenloos gestraft: nu eens door een verwonding, op gelaat of den arm toegebracht, dan weêr—en dit als men reden meende te hebben om indiscreties te vreezen—door den dood.

Men moet zich wel een zeer gering denkbeeld vormen van de zedelijke begrippen, die onder een gedeelte der bevolking van Italië heerschende zijn, wanneer men bedenkt dat een genootschap, 'twelk zich onomwonden diefstal en moord tot taak stelde, gelden kon als een strijdmacht tot verdediging van het recht der menschheid!

Maar hoeveel van die genootschappen zijn er niet in dit ongelukkige land te vinden! Men heeft wel eens beweerd dat dergelijke genootschappen het uitvloeisel waren van de verdorvenheid der vroeger bestaande Regeeringen. Doch hoe komt het dan, dat het nieuwe Italië, het herboren Italië nog zulke afzichtelijke wondeplekken vertoont? Zal men durven beweren dat in de laatste 30 jaren de toestanden verbeterden? De statistiek der misdaden is daar, om juist het tegendeel te bewijzen.

Het officieele Italië zou hier een uitmuntende gelegenheid hebben kunnen vinden, om zijn lang niet vlekloeze herkomst te doen vergeten en door het handhaven der beginselen van orde en recht in de samenleving ten minste een gedeelte af te doen van de verplichtingen, die op elke Regeering rusten. Maar helaas! het gouvernement van den Koning, die in den naam der vrijheid, zich het gebied van andere Vorsten gewelddadig toeëigende, had een andere taak te vervullen. Er moest gestreden worden, meende men, vooral tegen den godsdienst, tegen de Kerk, die als revolutionnair werden uitgekreten. De vruchten dier politiek kan men thans bewonderen. De zuidelijke provinciën, zoowel als die ten noorden van de Po, zijn aan diepe materieele ellende prijsgegeven, en.... even ongunstig als de stoffelijke toestanden blijkt de standaard der moraliteit.

De nieuwe orde van zaken heeft de godsdienstige gevoelens van de meerderheid der bevolking met voeten getreden, het gezag verlaagd tot een systeem van afpersing en berooving, ten voordeele van hen die er zich van meester wisten te maken. Kan het verwondering baren, dat het voorbeeld navolging vond? En heeft men daar niet de reden te zoeken van de ellendige reputatie, die Italië in het buitenland geniet? *(Tijd.)*

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Bericht aan Zeevarenden.

Curaçao den 16 Mei 1891.

Van het Departement van Marine is heden het volgende bericht per telegraaf ontvangen:

Dinsdag 19 Mei e. k. zal bij goed weder, voor den nieuwen waterweg, hoek van Holland, een lichtschip worden gelegd, vertoonende elke 30 seconden 4 roode schitteringen [geen witte] snel achtereen gevolgd door eene verduistering van 15 seconden.

De Gouvernements Secretaris,
HELLMUND.

Bij Koninklijk besluit van den 15n. April jl. N°. 28 is, met ingang van 1°. Juli a. s., aan den heer J. H. A. van Daalen, Gezaghebber van *St. Martin N. G.*, op zijn verzoek eervol ontslag uit 's lands dienst verleend, en de heer F. J. Olivier, Koloniaal Ontvanger en plaatsvervangend lid van het Hof van Justitie alhier, tot Gezaghebber van genoemd eiland benoemd.

Bij gouvernements beschikking dd. 16 dezer N°. 275 is aan den heer J. A. Tydeman, Predikant bij de Vereenigde Protestantsche Gemeente alhier, tot herstel van gezondheid een jaar verlof naar Nederland verleend.

Bij gouvernements beschikking dd. 21 dezer N°. 291 is aan den heer J. A. Tydeman, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend als lid der commissie tot het afnemen in 1891 van de examens, bedoeld in artt. 29, 32 en 45 van de onderwijsverordening (P. B. van 1884 N°. 16), en tot lid dier commissie benoemd de heer C. Statius Muller.

Lijst van brieven, die onbestelbaar zijn bevonden:

Erasmo Reveira, Lieut. Vironi Mjaude P. N., Francesco Igmacchiti, Fortunato Piruzzini, J. de Sasso, Martin Jonsson, Maria Elizabeth Cornet, Jesus Maria Navarro, Capt. Jones 2, Juan i Antonio de Jongh.

Niet voor verzending vatbaar:

Een brief geadresseerd aan Marthinus Vos, 2 drukwerken geadresseerd aan François de Leon, La Guaira en El Revisor, Pto. Cabello.

Met leedwezen vernamen wij Zaterdag ll. het bericht van het afsterven van den Heer D. A. De Lima, die te New-York den 5 dezer aan een hartziekte overleed.

Curaçao mocht van de bekende weldadigheid des overledenen menig sprekend blijk ondervinden.

NEDERLAND.

— Uit Gersau schrijft men aan de *Haagsche Ct.*:

Eindelijk is het voorjaar gekomen en het nattig koude weer heeft plaats gemaakt voor zonlicht en blauwe luchten, en de laatste sporen van den winter verdwijnen letterlijk, als sneeuw voor de zon.

Een heerlijken dag hadden HH. MM. voor haren tocht op den Rigi. Kulm, de top van den berg, zit nog in 't winterkleed: maar tot Kaltbad is de tandradspoorweg reeds weer in functie, en HH. MM. gingen daar mede gister (den 21n) bergopwaarts, waar zij in het „Grand Hotel Rigi First" het prachtige uitzicht genoten. Het dejeuner werd in het hotel „Bellevue" gebruikt. Na vervolgens Rigi Kanzli te hebben bezocht, keerde het gezelschap naar Vitznau terug.

De gezondheidstoestand van HH. MM. is voortdurend uitmuntend. De kleine Koningin is in de frissche gezonden berglucht zichtbaar krachtiger en welvarender geworden.

— Den 14den April is notaris Walter te Apeldoorn begonnen den inventaris en de taxatie op te maken op het paleis Het Loo voor de successierechten, welke moeten worden voldaan wegens het overlijden van Z. M. den Koning. Dinsdag jl. zijn nog vier heeren voor dit doel op het paleis aangekomen, w. o. de heeren mr. De Brauw, mr. Vlilander Hein en mr. Kist, terwijl gisteren, Woensdag, de particuliere secretaris van H. M. de Koningin-Regentes, jhr. De Ranitz, van 's Gravenhage naar Het Loo vertrok.

Vermoedelijk vertegenwoordigen twee der heeren de regeering en twee H. M. de Koningin-Regentes.

— Aan mr. J. Heemskerk Az., gewezen voorzitter der thans ontbonden staatscommissie voor de grondwetsherziening, zijn door de leden dier commissie ten zijnen huize aangeboden een gedenkpenning in goud, een in zilver en een in brons, met oirkonde, wegens het overwegend aandeel, dat Heemskerk in dien gewichtigen arbeid gehad heeft. De voorzijde der medaille vertoont het sprekend gelijkend borstbeeld van mr. Heemskerk, terwijl de keerzijde eene inscriptie bevat. Prof. Buijs hield eene toepasselijke toespraak.

BUITENLAND.

Rome.— Over de ontploffing van het kruitmagazijn, waarvan onze telegraaf onlangs melding maakten, vinden wij in europeesche couranten het volgende:

Donderdag morgen 23 Ap. om 7 uur 20 minuten vernam men te Rome en omstreken een vreeselijken slag, die de huizen op haar grondvesten deed daveren. De menschen snelden doodelijk beangst de straten op, terwijl de ruiten bij duizenden waren verbrijzeld. In den beginne verkeerde men in onzekerheid, of het een aardbeving dan wel een ontploffing was. Spoedig echter vernam men, dat de dynamiettoren van het fort Bravetta, tusschen de Porta San Pancrazio en de Porta Portese, op zeven mijlen van het middelpunt der stad gelegen, in de lucht gevlogen was. In dien toren bevonden zich 400 K. G. dynamiet en kruit. Waar eenmaal de dynamiettoren stond, vertoont zich nu een reusachtig, twintig voet diep gat, terwijl de velden in den omtrek verwoest zijn. Een soldaat, die op het oogenblik der ramp op post stond, is op wonderbare wijze ongedeerd gebleven. De koelbloedigheid van den overste Spaccamela redde de bezetting van het fort. Om 7 uur deed hij de ronde, en hoorde bij den dynamiettoren gekomen, een geknetter als een geweervuur uit de verte. Onmiddellijk het dreigend gevaar inziende, gaf hij het alarmsignaal en beval de bezetting, het fort te ontruimen, zich in de velden te verstrooien en de boeren tot de vlucht aan te manen. Toen dit bevel uitgevoerd was, verliet hij zelf het fort. Nauwelijks was hij honderd pas ver of de ontploffing volgde. Hij werd bewusteloos in een sloot gevonden, en de koning liet hem in een hofrijtuig naar het hospitaal brengen. Van de militairen zijn maar een korporaal en drie manschappen, daartegen veel boeren gewond.

In de nabijheid van het fort bevindt zich een door Pius IX opgerichte landbouwschool, die geheel vernield is, de kweekelingen bevonden zich op het veld en bleven ongedeerd.

In het Vaticaan en de St.-Pieterskerk zijn bijna alle ruiten gebarsten of verbrijzeld, de schade daar aangericht wordt op 80.000 frank geschat.

Naar latere berichten melden, wer-

— "......e Bandido Negro......"

— "¡Wouter!"

— "Sí, él mes."

— "Mi roeman........"

— Anto ta bo Hendrik, di kende Everard a papiá mi."

E hoben a stop keda pará ketoe; su wowonan tabata cortá candela, i lágrima di duele i rabia tabata banjá su pechoe na mes tempoe; su moketanan a cerrá manera dos bala di heroe i su lipnan pálida i temblorosa a bolbe repeti "Wouter."

— "¡Hendrik! e anciano pastor a bisá mi," e hoben pader dici coe un voz más elevada, "koe bo no por dominá bo sentimiento di rabia; koe maské com él ta stimá bo, tin dos hende koe ta entristecé su alma; es tá, bo i bo roemán."

— "Sí, mi ta un miserable!" e molinero a gritá, golpeando su frenta coe su moketa; "ma mi no por rezá pidi pa es koe haci mi maloe; mi no por pordoná es un koe a rancá e sernan di más precioso fó di mi, i no solo rancá nan, ma hasta maltratá nan i haci nan toer maloe ainda ariba. Mi no por soportá pa mi roemán—nó—¡él no ta mi roeman! cometé semehante crimen....Largá mi, senjor pastor, no tin nada pa drechá mi....Dios lo castigá mi, ma mi no por sofocá e sentimiento di venganza."

Hendrik a kitá fo dje eclesiástico, boelá un rooi, i e pastor nobo dje aldea a miréle desaparecé den e mondi vecino.

E sacerdote, deplorando genio colérico i ardiente dje hoben, a keda continuá su camino. El no a ser recibi den e pueblo coe alegría excesiva, ma ma sí coe amor, i él a bai hospedá cerca e *maire* koe nos a trecé caba na vista di nos lezadonan.

Entretanto nos ta drentá cas di Hendrik.

Ta más ó menos 9 ora dj'anochi.

Te ainda Hendrik no a bai droemi; él ta sintá pálido i inmóvil, meditando palabranan dje pastor nobo; e palabranan, e ausencia di Lena i su jioe, e sonjo koe él a yegá di sonyá, nan toer tabata biséle koe su sospecha ta probablemente bon fundada.

Kiro tabata sintá coe su cabez ta sosegá riba su sjon su rodía. Wowo mitar cerrá dje cachó fiel tabata fihá riba Hendrik, coe tal expresión, como si fuera e animal noble kier a penetrá secretonan di su corazón.

Parcé net manera Kiro a tendé un boroto lihé asina; su sjon sin embargo no a despertá di su meditación. E cachó a lamantá riba, boetá su dos oreanan pará, el a dal un grito di alegria, coeri bai na porta i bolbé bini contentoe cerca su sjon, como pa él trecé un bon noba p'éle.

Movimiento dje animal a yamá atención di Hendrik; él conocé e instinto schérpi di su cachó fiel, i él kier a mirá ta kiko ta pasá. El a yegá na portá, habrí jaloesie, i den claridad di luna, él a weita dos persona, na un distancia, ta acercando e *Casa Maldita.* El a reconocé Wouter i Lena, cargando Hanna den su braza.

E pobercita muger tabata parcé masjá fatigá, pasobra casi ni pia él no por a hizá camná riba e camina di santoe.

Hendrik a spantá na vista dje personanan koe él a deseá asina tantoe di mirá nan bolbé bini.

E bandido a desaparecé coe su muger i su jioe den sombra di oscuridad di sus cas, i Hendrik a tende porta dal cerra coe violencia.

Awor noema e batalja a coeminsa den Hendrik su alma.

¿Lo él penetrá den cas di su roemán, lo él presentá ayí como e espíritu di husticia i lo él reprochá Wouter toer su bahezanan? ¿O mihor él sperá te ora él por haya Lena sô pa él buscá modi di haya algo sabi fo di su boca?

Den tal indecisión, algun ora a trascurri, i ya horlogi di torenchi di Loverghem a bati 12 ora dj'anochi.

Na e momento ayí Hendrik a toemá un resolución valerosa, sea koe él tin di contra ó no contrá coe e malvado Wouter — lo él drentá den e cas i lo él desahogá su pecho.

El a sali pa fó, i pusjando poco poco porta di Wouter su cas, él a sinti koe él tabata habri. Coe ánimo el a drentá; ma él a keda pará, ora, den debil luz di lampi, él a mirá Lena sinta coe Hanna na sonjo riba su scochi.

Lo bo por a toeméle pa un imagen di piedra, tan inmóvil e muger tabata.

Cabez dje hoben mama tabata colgá ta contemplá su jioe coe amor.

El ta continuá.

——o——

den twee boerinnen gedood, zijn honderd twintig personen in het hospitaal della Consolazione, wegens lichte kwetsuren verbonden, terwijl dertig personen in het hospitaal bleven, waarvan acht zwaar gekwetst en een stervende.

Den wakkeren overste Spaccamela werden de beenen afgesneden, terwijl een korporaal de beide beenen moesten geamputeerd worden.

De H. Vader bevond zich op het oogenblik der ramp in zijn klein werkvertrek. Twee pauselijke gendarmen werden licht gekwetst.

Naar het gerucht gaat, moet deze ontploffing het werk zijn van een complot.

De verliezen, welke door de ontploffing van den kruittoren te Rome zijn aangericht, zijn grooter dan men in den beginne onderstelde. Het vernielde dynamiet en kruit alleen wordt op een waarde van een millioen 500.000 franks geschat. Hier komen nog bij het verlies van het materieel der artillerie, de verwoeste gebouwen, de schade, die aan de particuliere woningen is aangericht en natuurlijk ten laste van den staat komt.

Duitschland. — Verschillende liberale bladen geven te kennen, dat de vrijheer Von Huene voortaan de leider van het Centrum zal wezen en het geheel in concervatieven zin zal sturen. De *Germania* zegt daarop, dat Von Huene reeds bij het leven van dr. Windthorst in speciale quæstiën bijzonder op den voorgrond trad, en dat overigens het centrum, al steeds, zich aansloot rechts of links, naar gelang van omstandigheden.

— De *Post* schrijft: Wegens de in de laatste dagen waargenomen ongerustheid der openbare meening, is het plicht mede te deelen, dat in het midden der vorige week van gezaghebbende zijde de verzekering gegeven is, dat de vrede minder dan ooit bedreigd en de verhouding tot Rusland zoo goed is als in langen tijd niet het geval is geweest.

"De nationaal-liberalen zitten verlegen met de herstemming tusschen Bismarck, den oudkanselier, en een sigarenmaker. Zij hadden gehoopt, dat hij, gelijk vroeger Bennigsen, met eene 1000 stemmen meerderheid dadelijk gekozen zou zijn. Hij bleef echter een paar duizend stemmen beneden de volstrekte meerderheid, en kan het bij de herstemming niet winnen, tenzij de lieden, die hij „vijanden des Rijks" placht te noemen, de welfen en vrijzinnigen, medelijden met hem hebben, en zich van stemming onthouden. De vrijzinnigen zien hem gaarne gekozen, al was het slechts, om in den Rijksdag eens met hem af te rekenen, en het Centrum is aangaande den uitslag onverschillig, zoodat hij wel gekozen zal worden, ofschoon op eene wijze, die zijn roem niet vermeerdert.

De herstemming is nu op 30 April bepaald. Het is gebleken, dat van de 31,052 kiezers den 15n dezer niet meer dan 17,510 zijn opgekomen. Hoevelen zijn dus thuis gebleven, die op Bismarck hadden kunnen stemmen, en hem daarmede reeds dadelijk de meerderheid verschaffen!

Bismarck zelf schijnt in gedachten reeds op zijn zetel te zitten. Aan deputatiën, die hem te Friedrichsruhe opzochten, gaf hij reeds een programma, hetwelk hij als lid van den Rijksdag denkt te volgen. Het was eene onmogelijkheid en eene domheid van hem te verlangen, dat hij zich niet meer met de politiek zou bemoeien. Zoo iemand, dan was hij „deskundig," en had als zoodanig rechten, ja plichten te betrachten."

— Een grappig tooneeltje deed zich 4 April in het Pruisische Huis van Afgevaardigden voor.

De heer Rohtz had voorgesteld, de uitdrukking „absolute meerderheid" te veranderen in „volstrekte meerderheid," en lichtte dit als volgt toe:

„Sommigen zullen deze wijziging misschien belachelijk vinden, maar daar het streven bestaat, de taal te purifiëeren (*Geroep:* PURIFIEEREN?! —*Gelach*)... Mijnheeren, deze lapsus (*Nieuw geroep:* LAPSUS?! —*Luid gelach*), die den beste kan overkomen, bewijst slechts, dat wij nog te zeer gewend zijn, om van vreemde woorden ... (*Eene stem:* TE PROFITEEREN? ?— *Stormachtig gelach*) .... misbruik te maken. Ik heb bij mijne practische (*nieuwe vroolijkheid*) ervaring dikwijls de ondervinding opgedaan, dat plattelandsambtenaren de beteekenis der vreemde woorden niet weten te vatten, en zou daarom gaarne de goede eigen uitdrukkingen gebezigd zien. De zaak heeft nu een bespottelijke zijde gekregen, maar in werkelijkheid is zij ernstig. Ik hoop, dat men het zal erkennen en consequent (*Daverende uitbarsting van vroolijkheid*).... die vreemde uitdrukking uit de geheele wet vervangen," eindigde de spreker, geheel uit het veld geslagen.

Belgie. — De Koning heeft een buitengewoon gezant naar Rome gezonden, om te onderhandelen over de uitbreiding der Belgische missiën in Afrika, en om de feestelijkheden van het jubilé des H. Vaders te helpen voorbereiden, wat de deelneming der Belgische kolonie te Rome betreft. De delegaat is belast met de overhandiging van een eigenhandig geschreven brief des Konings.

—*The Times* meldt, dat het geschil tusschen Portugal en den Congo-staat over de grensregeling, aan eene scheidsrechterlijke uitspraak van Z. H. den Paus zal worden onderworpen.

Engeland. — In een onlangs gehouden bijeenkomst bracht een voorloopig comité verslag uit over zijne verrichtingen, ten opzichte der vorming eener Nederlandsche kamer van koophandel te Londen. Na menige moeilijkheid ondervonden te hebben, was men met het ontwerp gereed, en had men goede verwachtingen van het resultaat. Er waren nu 245 leden, zoodat de geraamde kosten van 250 pd. st. gedekt waren; 162 hunner zijn buiten Londen gevestigd. De statuten werden vastgesteld.

— Te Londen is eene vereeniging opgericht, om kosteloos te kunnen reizen. Hiertoe zouden alle spoorwegen door den Staat genaast moeten worden, door middel eener grondbelasting van 10 pCt, waardoor algemeen kosteloos spoorwegvervoer mogelijk zou worden. De ontwerper, dr. Cooper, van Norwich zeide, dat de uitvoering van dit plan tot gevolg zou hebben de opheffing van 300 spoorwegbesturen, die op onzinnige wijze met elkander concurreeren, waardoor elk jaar 4300 millioen zitplaatsen in waggons ongebruikt blijven. Het plan zal de opeenhooping der bevolking in de steden tegen gaan en het bevolken van thans woest liggende landerijen in de hand werken. Door de vergadering is een comité van uitvoering benoemd.

— Ondanks alle voordeelen, die de Engelsche vrouw behaalt met hare eischen om met de mannen gelijk te staan, blijven de gerechtshoven haar steeds de politieke rechten weigeren. Het hof van beroep heeft *miss* Cobden, dochter van den befaamden staatshuishoudkundige, beboet voor 125 pond, omdat zij, twee jaren geleden tot lid van den provincialen raad van Londen gekozen, in die vergadering bleef zitting houden, spreken en stemmen, niettegenstaande de verkiezing van *lady* Sandhurst, op den zelfden tijd als zij benoemd, nietig verklaard was door de rechtbank.

— Koningin Victoria is zoo ingenomen met haar verblijf te Grasse, in Frankrijk, dat zij besloten heeft, er eene villa te doen bouwen voor hare dochter, prinses Beatrix (de gemalin van prins Henry van Battenberg), naar de plans, volgens welke zij eerst voornemens was, een lusthuis te Aix-les-Bains te doen optrekken.

Oostenrijk. — In de Oostenrijksche delegatie heeft de minister verklaard, dat Oostenrijk, onmiddellijk nadat met Duitschland de onderhandelingen over het handelstractaat ten einde zijn gebracht, met andere Staten in onderhandeling treden zal. De minister hoopt de daaruit voortvloeiende tractaten nog vóór het einde van dit jaar aan de goedkeuring der Kamer te kunnen onderwerpen.

Door den leider Plener van de Duitsche linkerzijde in den rijksraad is een voorstel ingediend, tot het verleenen van het algemeen stemrecht aan de bewoners van plattelandsgemeenten.

—De aartshertogin Maria Theresia, gemalin van aartshertog Karel Lodewijk, verstaat een ambacht, en wel dat van goudsmid. De Prinses moet daarin zeer bekwaam zijn, en zij is dikwijls in de werkplaats, die zij heeft laten inrichten, uren lang bezig met het maken van broches en andere sieraden voor hare bloedverwanten en vrienden.

— Uit Czernowitz (Gallicië) wordt een verschrikkelijk voorval gemeld. Een, waarschijnlijk uit Bessarabië gekomen wolf heeft tusschen Ravancze en Robocza niet minder dan 236 personen gebeten. Ten laatste slaagden de boeren er in, het razende dier met stokken dood te slaan. Bij de opening van het lijk bleek, dat de wolf dol was geweest. De wonden der gebeten personen werden uitgebrand, en bovendien is er besloten, hen naar Parijs te zenden, ten einde door Pasteur behandeld te worden.

Turkije.—Den 18 Ap. werden door een troepje Kurdische soldaten, eene hulpafdeeling van het Constantinopelsche garnizoen, in de voorstad Pera een Europeesch heer en zijne dame aangerand. De eerste werd op den grond geworpen, terwijl de tweede, bewusteloos van schrik, door eenige voorbijgangers ontzet en geholpen werd. Dit alles gebeurde voor de deur der prefectuur van politie!

Ongelukkig voor de overheid waren de aangevallenen de heer Baroni, eerste tolk van de Italiaansche ambassade, met zijne echtgenoote. De Italiaansche gezant heeft dadelijk voldoening van de Porte geëischt. De Sultan is zeer verstoord op de Kurden en de politie.

Zweden.— De landthing en folkething heeft een wetsontwerp aangenomen, betreffende den arbeid op zon- en feestdagen. Winkels en magazijnen zullen, krachtens deze wet, niet later dan 9 uur 's morgens geopend zijn. Alle fabrieken en werkplaatsen, enz. moeten om 9 uur gesloten worden, enz. Zulk eene wet beteekent veel.

Amerika. — In eene politieke bijeenkomst te Galveston heeft president Harrisson gezegd, dat de Vereenigde Staten sterk en rijk genoeg zijn, om zich meester te maken van den handel op geheel Noord-en Zuid Amerika.

— Dagelijks worden te New-York, vele landverhuizers naar Europa terug gezonden, want de regeering handhaaft streng de nieuwe landverhuizerswet. Er worden echter alle middelen tot ontduiking daarvan gevonden. 500 Europeesche landverhuizers b. v. landden te Halifax, en gingen van daar per spoortrein naar de Vereenigde Staten, waardoor zij het door de wet voorgeschreven onderzoek omtrent hun toestand en vooruitzichten vermeden.

NOTICIANAN DI CABEL.

Recibi dia 16 Mayo.

Paris.—Bancarota di Euphrussí, e bankero conocí, a producí grandi alarma na Bolsa.

Czarewitch, estando awor na Japón, a ser heridá coe un sabel pa un jioe dj'ayí. Courantnan di San Petersburgo a cumplimentá príncipe di Grecia koe tan heroícamente a defende Czarewitch, tumbando e asesino, lo ke a preservá Czarewitch di ricibi un segundo golpe.

Londres. — *Grippe* ta bai toemando lugar; tin más di 80 miembro di Parlamento na cama. Príncipe di Wales a haya un atake liher asina.

Situación financiera ta continuá bai maloe na Lisboa; toer bankero, coe excepción di un só, a lamantá lo ke nan tini depositá. Tin papiamentoe koe rei Carlos lo entregá corona.

La Haya.— Un dje depósitonan di gobierno a pegá candela na Rotterdam, toer mercancía a bai perdí i pérdidanan ta valuá pa 185,000 peso.

Un disgusto serio a rebentá entre pueblo i Gobierno na Guayana holandés i na resulta dj'esai masjá hende a sali heridá.

New-York.— Forza di gobierno a sofocá un revolución koe a rebenta na Honduras. General Barbales i algún hende heridá a moeri.

Costa Rica ta na estado di sitio.

Na consecuencia di un trama revolucionaria, tin grandi inquietud ta reiná na Guatemala.

Noticia di Chili ta bisa koe negociacionnan entre presidente i rebeldenan, no a doená ningun resultado.

Londres.— Na Corfu tin grandi lamantamentoe contra hudioenan. Algun cayonera, tantoe francés como inglés, a bai doena auxilio na habitantenan.

20 Mayo.

Paris.— Cámara di comercio a manifestá koe gobierno no mester a comprometé su mes pa minimum di derechonan fihá pa e tarifa nobo, ma sí reservá e facultad di cerrá tratado di comercio.

Atrobé nobo ta corré koe rei di Portugal lo abdicá, si ta cos ministronan haya koe ta bon.

Bleichroder, bankero alemán, tin idea di importa oro fo di Estados Unidos afin di poné Rusia na caso di devolvé su empréstitonan.

Emperador Wilhelm a caí foi wagen na Postdam, ma él no a haya gran danjo.

Segun nobo di Lisboa, gabinete a presentá su demisión, pa motibo di desórdennan financiero.

Londres.—Vapor *Itrura*, coe 860 italiano a bordo, a dal coe e vapor inglés *Buccania* riba costa di Gibraltar. Toer pasahero a scapá.

E disgusto di Guayana holandés ta ocupa atención di Gran Bretanja.

Noticia telegráfica di San Petersburgo ta bisa koe e heridanan di Czarewith ta grave i koe e asesino ta un nihilista.

Brisa i aguacero ta causa di hopi caso di *grippe*.

Príncipe di Wales i Gladstone ta mihor.

Madrid.— Agitación di obreronan a bolbé coeminsá na Bilboa.

Mineronan a poné trabao abao.

New-York. — Negociacionnan entre Estados Unidos, Venezuela i Sto. Domingo ta haci grandísimo progreso. Maíz i arroz tin porta liber na Venezuela.

E agitación di mineronan di Bilboa ta continuá. Nan a publicá un manifiesto terrible contra e Companianan. Gobierno ta resuelto di resisti cualke atake.

Paris.—Un volcán nobo a destruí diferente pueblo na Armenia.

Bolsa di Paris ta te ainda indecisa; nan ta teme koe lo tin di trascurri basta dia promer e último crisis pasá.

Londres.—Un violente tempestad di nieve a causa grandi danjo na cosecha.

Hopi hende a sali heridá na Corth den un lucha entre partidarionan di Parnell, i esnan di Mac Carthy.

Madrid.—5000 obrero a tené un reunión i nan a resolvé di bolbé cogé nan trabao.

Delegadonan di Cámara di Comercio a protestá enérgicamente contra e autorización koe Gobierno á concedé na Banki di Spanja pa poné un cantidad más grandi di biljete di banki na circulación.

21 Mayo.

Paris.—Tabatin un choque entre tropa i e estudiantenan di Rumenia koe kier a impedí salida di la reina Natalia.

Papa a caba di publicá su encíclica riba e cuestión socialista.

Londres.—Un telegrama di Viena ta bisa koe nan ta preparando un casamentoe pa Czarewitch coe princesa Elena, di cuater jioe muger di príncipe Nicolas di Montenegro.

Madrid.—Nan ta keré koe Ministro di Hacienda, lo toema su demisión, pa motivo di oposición di hinter gremio comercial contra su proyecto tocanti Banki di Spanja.

New York.—Situación política na Haiti ta empeorando dia pa dia.

i hinter e república ta declará na estado di sitio. E partidarionan di Legitime a poné manoe duroe na obra; i masjá familia a sali bai Jamaica.

22 Mayo.

Paris.— Noticianan di San Petersburgo ta bisá koe príncipe George di Grecia i Czarewitch *di incognito* tabata drentando Jeddo, ora es un di dos ayí a ser heridá. Policía no tabatin ningún aviso di nan dos.

Nobo más frescoe ta anuncia koe Czarewitch ta na estado di por abandoná Japón. Nan ta contradeci e noticia koe él a ser atacá, pasobra él no kier a kita su zapatoe na drentamentoe di un templo japonés. Un gran número di hudío a ser matá i heridá na Corfu.

Londres.—Coe forza nan a sacá la reina Natalia fó di Servia.

Inspectando depósito di torpedo, emperador Wilhelm a bisa koe él ta spera koe paz ta sigurá pawor.

Roma.—E enciclica di Papa ta condená e principionan di socialismo, i él ta bisa també koe ta necesario koe Gobierno intermediá den e cuestiónnan principal.

New York.—Un barcoe di guerra dje revolucionarionan di Chili ta toemando provisión actualmente na Méjico. Nan a impidiéle di cogé carbón.

Un comité di 500 persona di notabilidad a doena un relación dje crimennan, cometé pa e Sociedad secreta italiana "*La Mafia*".

VERSCHEIDENHEDEN.

—Zeker Londensch jongmensch woonde met een paar vrienden op kamers bij zekere dame, die het met de „inwendige versterking" van haar kostgangers niet zoo nauw nam, zoodat de heeren menigmaal reden tot klagen hadden.

Op zekeren dag besloot hij een bewijs in handen te krijgen, waarmede hij de dame kon ontmaskeren, en ging daartoe op de volgende wijze te werk: Hij nam de keukenmeid in den arm en plaatste in de keuken een phonograaf, die de volgende woorden opnam, welke mevrouw tot haar keukenmeid richtte, met het antwoord der laatste.

„Marie, het is niet noodig, dat ge meer voor het vleesch betaalt dan 20 cent per pond; dat is goed genoeg voor de heeren. Je kunt dat vleesch krijgen in de Mulberry-street. Als de heeren het niet blieven, dan moeten ze 't maar laten staan."

„Goed, mevrouw."

„En ik zie daar op het boekje, Marie, dat je 62½ cent betaalt voor de koffie. Wat een verkwisting! Die van 37½ cent is goed genoeg, ze proeven het verschil toch niet."

„Dan zal ik voortaan die koffie nemen, mevrouw."

„Een versche taart?! Maar, Marie, scheelt het je in je hersens? Wil je mij met alle geweld ruineeren? Had je die halve taart van gisteren nog niet een beetje kunnen opwarmen? Hoor eens, Marie, als je niet wat zuiniger wordt, kan ik je niet langer gebruiken."

Op zekeren dag nam hij de phonograaf bij zich op de kamer, riep zijn vrienden bijeen en noodigde daarna mevrouw uit, even boven te komen, om een muziekstuk te hooren uitvoeren.

Men kan oordeelen over de woede van de gierige dame, die haar eigen woorden te hooren kreeg.

Of het eten er beter op werd, vertelt de geschiedenis niet.

BOTICA ALEMANA.

JONES & BORCHERT.

—o—

1a. *Qualiteit Wijnen* als:

RIJNWIJN MALAGA
OPORTO SHERRY
MADEIRA TOCAYER
CHAMPAGNE

alsook: beste merken Duitsch-bier in ½ en heele flesschen.

GROOT SORTIMENT
BRILLEN EN LORGNETS
TE VERKRIJGEN BIJ
Jones & Borchert
BOTICA ALEMANA

Leveranciers van den welbekenden oculist

Dr. H. FERGUSON.

TE KOOP
BY
RENÉ HELLMUND
MET DE LAATSTE BOOTEN ONTVANGEN

Roode en witte Portwijn, roode tafelwijn, Madera, Cherry, Likeuren, Sardijnen, Pruimen, etc., etc.

Curaçao, den 12 Mei 1891.

We beg to advice that we have been appointed Agents to the

Marine Insurance Company Limited, London.

Capital £ 1.000.000.
Reserve-funds £ 340.000.

Policies on Merchandise, Species, Bullion, Bonds etc. extended to all ports of Europe, America and Antilles.

For particulars please apply to
JONES & BORCHERT,
Agents.

SELLOS de CORREOS
J. DELZENNE
43, Rue de Bourgogne. Paris.

Compra a MUY BUEN PRECIO todos los sellos antiguos, así como los de emisiones recientes. Someterle muestras de los que se posean indicando la cantidad disponible de cada clase y los precios que se piden.

FABRIEK
VAN
MINERAALWATER
EN
Limonade Gazeuse
VAN
Jones & Borchert.
Botica Alemana.
Willemstads Apotheek.

Wij hebben de eer aan het publiek aan te bieden:

onze uitstekende Mineraalwateren SODA, SELTZER, APOLLINARIS, etc. etc. etc. als ook:

uitmuntende LIMONADE GAZEUSE verkrijgbaar pr. enkele flesch alsook pr. dozijn, tegen matige prijzen.

Van bijzondere voordeel voor families zijn onze laatst ontvangene SYPHONS welke altijd, zooals alle andere IJSKOUD te verkrijgen zijn.

Qnze laatst ontvangene, met alle verbeteringen en jongste uitvindingen voorziene toestel en machinen stellen ons in staat voordeelig te kunnen concurreeren met alle andere fabrieken, zoowel Binnen- als Buitenlandsche.

DI BEENDE
SERKA
I. S. SCHEIDELAAR.
Calle Ancha, Otrabanda.

Un grandi surtido di flor di color, blankoe i pretoe, sinta di seda, flanel hoelandes, Eau de Cologne di toer soorto, habon di coco, di amandel i di Eau de Cologne, azeta di olor, thee pretoe, likeur i elixir di Cooymans, sigá hoelandes, papel di schirbi i envelop, balon di lampi i mecha, loodwit den azeta i otro articulo di verf, *midi* i pesa, cuchoe di mesa, cuchara i forki, i diferente koos di haci present.

Curaçao, 24 di Januari 1891.

TYD-TAFEL.
DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"
TUSSCHEN
NEW-YORK,
LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1891.	Caracas.	Venezuela.	Philadelphia	Caracas.	Venezuel.	Philadelphia
Vertrekt van NEW YORK....	April 16	April 18	April 29	Mei 9	Mei 20	Mei 29
Komt aan te CURAÇAO	,, 14	,, 24	Mei 6	,, 15	,, 26	Juni 4
Vertrekt van ,, ...	,, 15	,, 25	,, 7	,, 16	,, 27	,, 6
Komt aan te PTO. CABELLO	,, 16	,, 26	,, 8	,, 17	,, 28	,, 7
Vertrekt van ,,	,, 16	,, 27	,, 8	,, 18	,, 28	,, 8
Komt aan e LA GUAYRA..	,, 17	,, 28	,, 9	,, 19	,, 29	,, 9
Vertrekt van ,, ..	,, 21	Mei 2	,, 12	,, 22	Juni 2	,, 12
Komt aan te PTO. CABELLO	,, 22	,, 3	,, 13	,, 23	,, 3	,, 13
Vertrekt van ,,	,, 22	,, 4	,, 13	,, 23	,, 3	,, 13
Komt aan te CURAÇAO	,, 23	,, 5	,, 14	,, 24	,, 4	,, 14
Vertrekt van ,, ...	,, 24	,, 6	,, 15	,, 26	,, 5	,, 16
doet LA GUAYRA aan .... om passagiers en *Mails* aan wal te zetten en in te nemen.	,, 25	,, 7	,, 16	,, 27	,, 6	,, 17
Komt aan te NEW-YORK..	Mei 1	,, 13	,, 23	Juni 2	,, 12	,, 24

Stoomschip Maracaibo.

Vertrekt van CURAÇAO....	April 15	April 25	Mei 7	Mei 16	Mei 27	Juni 6
Komt aan te MARACAIBO....	16	26	8	17	28	7
Vertrekt van ,, ...	21	Mei 2	12	23	Juni 2	13
Komt aan te CURAÇAO......	22	3	13	24	3	14

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van CURAÇAO....	April 15	April 25	Mei 7	Mei 16	Mei 27	Juni 6
Komt aan te CORO..........	16	26	8	17	28	7
Vertrekt van ,, ...	22	Mei 4	13	23	Juni 3	13
Komt aan te CURAÇAO......	23	5	14	24	4	14

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten

PEPSINA DE HOGG
RECETADA POR EL CUERPO MÉDICO DESDE 1854
La PEPSINA titulada de HOGG, es cinco veces mas activa que la Pepsina amilácea.

1· PÍLDORAS DE PEPSINA PURA ACIDIFICADA, Males de estómago, digestiones difíciles, gastralgia, etc.
2· PÍLDORAS de PEPSINA con HIERRO reducido por el HIDROGENO Malas digestiones de personas débiles y anémicas.
3· PÍLDORAS DE PEPSINA CON IODURO DE HIERRO. Dispepsia complicada de linfatismo, de raquitismo, etc

Estas pidoras son muy solubles en el estómago.

HOGG, 2, RUE CASTIGLIONE, PARIS y FARMACIAS.

ACEITE PARA ALUMBRADO
LUZ DIAMANTE,
De La Fabrica
LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK.

LIBRE DE EXPLOSION. HUMO Y MAL OLOR.

170 Grados de Farenheit.

Este aceite está fabricado por una redestilacion especial, exclusivamente para el uso doméstico y muy particularmente donde hay niños. E cristalino como el agua destilada. Su lus es clara, brillante y sin olor.

ES TAN COMPLETAMENTE SEGURO

que si la lámpara se quiebra por casualidad, la llama quedará extinguida en el acto. Está envasado en la misma forma que el kerosene corriente teniendo las latas un sifon de Patente que permite llenar las lámparas con la misma lata, sin derrames de ninguna especie. Las mismas lámparas en uso en la actualidad sirven para la Luz Diamante, limpiándolas y poniendo mechas nuevas que no esten saturadas con otra clase de kerosene.

Tambien envasamos la Luz Diamante en latas de 1 y 2 galones espresamente para el uso de familias.

De venta por todos los almacenes de viveres de Curaçao.

En Casa de todos los Perfumistas y Peluqueros de Francia y Estranjeros

La VELOUTINE

Polvos de Arroz especial
PREPARADO AL BISMUTO
Por CH^les FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

ASMA Catarros, Opresiones y las Enfermedades de las Vias respiratorias, se curan con los TUBOS - LEVASSEUR

NEURALGIAS y todas las Molestias nerviosas, se curan al instante con las Pildoras anti-neuralgicas del Dr CRONIER

Exigir el Sello de Garantia de la Union de los Fabricantes

Paris: Farmacia ROBIQUET, 23, rue de la Monnaie, y en las principales de las Américas.